

长冈市国際交流中心

第 157 刊

发刊日：2018. 2. 5

# 你好! 长冈



ちゅうごくごほうそうじつちゅう がつ にち ご ご し ぶん し  
FM ながおか (80.7MHz) で、中国語放送実施中! 2月7日・21日 午後6時30分~7時

FM 长冈 (80.7MHz) 正在实施中文广播! 时间为2月7日・21日晚上6点30分~7点

## 中国語咨询

地球广场开设了专门为外籍人士服务的咨询窗口。  
不需要事先预约, 无论你在任何情况下, 如遇困难、  
感到不安、需要查询等都请随时利用。

## 中国語相談

ながおかしこさいこうりゅう ちきゅうひろば ちゅうごくご  
长岡市国際交流センター「地球広場」では、中国語での  
そうだんぎょうむ おこな  
相談業務を行っております。  
じぜん ややく ひつよう こま  
事前の予約は必要ありませんので、困っていることや  
わからないことがあるときは気軽に来てください。

页数	内容
p.2	・悠然随意地球之旅～马来西亚～ ・使用脸书网页发布防灾・灾害信息
p.3	・关于流行性感冒
p.4-5	・市民税・县民税申报咨询会通知
p.6	・冰雪节 in 越路 ・长冈千堆雪节
p.7	・越后川口雪洞烛光萤火虫节 ・越后长冈女儿节的传说 ・小千谷 国际友好交流大派对
p.8	・2月份的休日诊疗时间

ページ	内容
p.2	・ぶらり地球旅行～マレーシア～ ・フェイスブックで防災・災害情報を配信
p.3	・インフルエンザについて
p.4-5	・市民税・県民税申告相談会のご案内
p.6	・スノーフェスティバル in 越路 ・長岡雪しか祭り
p.7	・えちごかわぐち雪洞火ぼたる祭 ・越後長岡ひなものがたり ・小千谷 フレンドシップパーティー
p.8	・2月の休日診療

### 悠然随意地球之旅

### 多民族国家～马来西亚～



由来自马来西亚的留学生,为大家介绍母国的文化等。

欢迎对海外文化以及对国际交流有兴趣的朋友前来参加!

时间: 3月17日(周六)

下午1点30分～3点

会场: 长冈市国际交流中心“地球广场”

定员: 30名 参加费: 免费

报名: 2月12日(周一)～3月12日(周一)

问讯: 国际交流中心

TEL: 0258-39-2714



### ぶらり地球旅行 ～多民族の国～ マレーシア



マレーシア出身の留学生が、母国の文化などを紹介します。

外国の文化や国際交流に関心のある人の参加を待ちしています!

日時: 3月17日(土) 午後1時30分～3時

会場: 長岡市国際交流センター「地球広場」

定員: 30人 参加料: 無料

申し込み: 2月12日(月)から3月12日(月)まで

問い合わせ: 国際交流センター

TEL: 0258-39-2714



### 使用“脸书”

### 发布防灾・灾害信息!!



长冈市危机管理防灾总部在“脸书”上发布防灾信息和灾害时的紧急通知,请务必访问该网站。同时,从长冈市的主页和推特上也能获得此类信息。

URL=<https://www.facebook.com/bousaider>

另外,长冈市国际交流中心在脸书网页上发布灾害避难信息时,使用中文、英语和简易日语,更加方便您的阅览。

URL: <https://www.facebook.com/nagaoka.chikyu.hiroba/>

### フェイスブックで

### 防災・災害情報を配信!!



危機管理防灾本部的フェイスブックで防災情報や災害時の緊急情報を見ることができます。ぜひアクセスしてください。また、長岡市のホームページやツイッターでも情報を確認できます。

URL=<https://www.facebook.com/bousaider>

国際交流センターのフェイスブックでは、災害時の避難情報を中国語、英語、やさしい日本語で見ることができます。

URL: <https://www.facebook.com/nagaoka.chikyu.hiroba/>

### 关于流行性感冒

日本从近期开始，流行性感冒将变的非常猖獗。现在为大家介绍流行性感冒的预防方法以及万一被传染上时的对应方法。



#### 怎样预防流感...

◎流行性感冒的传播途径主要是来源于流感患者咳嗽等时飞沫的直接传染和接触了带有病毒飞沫所落之处的间接传染。

#### 为预防流感病毒请务必注意以下事项：

- 从人群密集的地方回来时，要洗手、漱口。
- 洗手时，用含有酒精的消毒液消毒也非常有效。
- 平时注意健康管理尤其重要。  
充分摄取营养和保证充足的睡眠，提高抵抗力也能起到预防作用。
- 接受预防接种不但可以减少感染流感的机率，而且，即使发病也能减轻症状。

#### 流行性感冒的症状：

- 突然发烧且热度超过 38 度。
  - 咳嗽、喉咙疼痛。
  - 身体倦怠不想动。
- ⇒ 如果出现了以上症状，说明有可能感染上了流行性感冒。  
请尽快去医院(内科、小儿科)就诊吧。



#### 万一被感染时...

- ◎最重要的是“不要传染给他人”。
- 尽可能在与其他家人隔离的地方静养。
- 为预防感染，要经常给房间通风换气，1 小时 1 次左右，短时间通风换气。
- 咳嗽时，请带上口罩。
- 退烧后的 2 天左右，还有可能带有病毒而传染给他人。所以，即使不发烧，病状消失了，也要等上 2、3 天后才能去学校或工作单位。

厚生劳动省 HP

[http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou01/d1/leaflet20110208\\_01.pdf](http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou01/d1/leaflet20110208_01.pdf)

### インフルエンザについて

日本ではこれからの時期にインフルエンザが流行します。インフルエンザの予防方法と、かかった時の対応を紹介します。

#### インフルエンザの予防法

- ◎インフルエンザにかかった人のせきなどを浴びると感染します。また、せきなどのしぶきが付いた場所に触れても感染します。これらを防ぐために以下のことに気を付けましょう。
- 人が多く集まる場所から帰ったら手洗いうがいをしましょう。
- アルコールを含んだ消毒液で手を消毒するのも効果的です。
- 普段からの健康管理も重要です。  
栄養と睡眠を十分にとり、抵抗力を高めることも予防になります。
- 予防接種(注射)をすると、インフルエンザになりにくくなります。また、もしインフルエンザになっても重い症状になるのを防ぎます。

#### インフルエンザの症状

- 急に38度以上の熱がある
  - せき、のどの痛み
  - 体が疲れて動きたくない
- ⇒これらの症状がある場合はインフルエンザに感染しているかもしれません。  
早めに病院(内科・小児科)へ行きましょう。



#### 感染した場合

- ◎「他の人にうつさない」ことが大事です。
- できるだけ他の家族と離れて休みましょう。
- 感染予防のため、1 時間に 1 回程度、短時間でも部屋の換気をしましょう。
- せきが出るときはマスクをつけましょう。
- 熱が下がったあとも、2 日ほどは他の人にうつす可能性があります。熱が下がって症状が治まっても、2 日ほどは学校や仕事に行かないようにしましょう。

厚生労働省HPより

[http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou01/d1/leaflet20110208\\_01.pdf](http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou01/d1/leaflet20110208_01.pdf)





## ◆ 有关办理市町村各种手续的通知 ◆

### 【住民税・县民税申报咨询会通知】

受理期间：2018年2月16日(周五)~3月15日(周四) ※(周六·周日除外)

受理时间：上午8点30分~下午4点30分

会场：长冈市民中心 地下A会议室以及各支所

※在此期间，阿偶蕾长冈的税金窗口不受理申报业务。



#### 有必要进行市民税・县民税的申报者

2018年1月1日，住民票在长冈市的居民。

#### ※符合以下其中一项条件者，不需要进行申报。

- 1 已向税务局申报所得税的人士。
- 2 只有工资收入，由工作单位已向长冈市提交工资支付报告书（是否已提交请向工作单位确认）。
- 3 只有公共养老金收入的人士。
- 4 无收入的人士（虽然没有申报的义务，但是可能会出现国民健康保险费、护理保险费、后期高龄者医疗保险费、保育费的计算困难以及国民养老金保险费的免除申请、所得、纳税证明无法交付等情况，所以也请进行申报）

※需要追加医疗费用的扣除以及记载在工资或养老金的源泉征收票上的抚养状况有误时，请重新申报。

#### 申报时所持文件物品

- ①印章、笔记用具、计算器
  - ②个人编号卡或能够确认自己个人编号以及证明身分的文件（在留卡等）
  - ③有工资奖金收入以及养老金收入者，请带上各自的源泉征收票（原件）
  - ④有营业、农业、不动产等收入者，请备好内容明确清楚的收支帐簿及发票等
- ※申报将根据全部的收支分类细目来进行，因此请务必填写好收支计算表后再带来申报。
- ④用于申报扣除的各种发票和证明文件：



[医疗费用、国民健康保险费用、国民年金保险费用、护理保险费用、后期高龄者医疗保险费用、生命保险费用、地震保险费用、捐款金等]

- ⑤如果需要追加居住在海外亲属的抚养扣除的话，请出示寄给海外抚养亲属生活费等的汇款证明文件或复印件（年末调整时已将此类文件交给单位的人士，不需要再提交）。

※接受医疗费扣除和特例医疗费扣除的人士，请将清单写好带来。另外，为了慎重起见，请带上收据。关于特例医疗费扣除，请咨询以下单位。

#### 申报咨询会场及询问处

- 长冈市民中心 地下A会议室 TEL:0258-39-2212 (市民税课)
- 中之岛支所： 1楼特设会场 TEL: 0258-61-2014 (市民生活课)
- 越路支所： 1楼101会议室 TEL: 0258-92-5907 (市民生活课)
- 三岛支所： 1楼101会议室 TEL: 0258-42-2246 (市民生活课)
- 小国支所： 1楼大厅特设会场 TEL: 0258-95-5900(市民生活课)
- 和岛支所： 3楼大会议室 TEL: 0258-74-3113 (市民生活课)
- 寺泊支所： 2楼大会议室 TEL: 0258-75-3113 (市民生活课)
- 栢尾支所： 4楼礼堂 TEL: 0258-52-5837 (市民生活课)
- 与板支所： 2楼第1会议室 TEL: 0258-72-3160 (市民生活课)
- 川口支所： 1楼特设会场 TEL: 0258-89-3112 (市民生活课)
- 山古志支所 1楼咨询室 TEL: 0258-59-2332 (市民生活课)

# ◆市町村手続きに関するお知らせ◆

## 【市民税・県民税申告相談会のご案内】

受付期間：2018年2月16日(金)～3月15日(木)※土・日は除きます。

受付時間：午前8時30分～午後4時30分

会場：ながおか市民センター地下A会議室または各支所

※この期間はアオーレ長岡の「税金窓口」では申告を受け付けていません。

### 市民税・県民税の申告が必要な方

2018年1月1日現在長岡市内にお住まいの方

※次のいずれかに当てはまる場合は申告の必要はありません。

#### ①税務署に所得税を申告した方

②収入が給与のみで、勤務先から長岡市へ給与支払報告書の提出がある方（提出の有無は勤務先へ確認してください。）

#### ③公的年金などの収入のみの方

④収入がなかった方（申告の義務はありませんが、国民健康保険料や介護保険料、後期高齢者医療保険料、保育料の計算、国民年金保険料の免除申請、所得・課税証明書の交付ができないなど、困ることがありますので、申告書の提出をお願いします。）

※医療費控除など控除を追加する場合や、給与や公的年金の源泉徴収票に書かれた扶養状況等に間違いがある場合は申告してください。

### 申告時に持ってくるもの

#### ①印鑑、筆記用具、電卓

②マイナンバーカード、またはマイナンバーが確認できる書類と身元確認書類（在留カードなど）

③給与収入や公的年金等の収入があった方は、それぞれの源泉徴収票（原本）

④営業、農業、不動産などの収入があった方は、それぞれの収支内訳書（収入と経費のわかる帳簿など）

※申告はすべて収支内訳により行いますので、必ず収支内訳書を書いて持ってきてください。

#### ⑤各種控除を受けるための領収書、各種証明書

（医療費、国民健康保険料、国民年金保険料、介護保険料、後期高齢者医療保険料、生命保険料、地震保険料、寄附金など）

⑥海外に住んでいる親族を扶養控除などで追加する場合は、海外にいる扶養親族の生活費などの送金がわかる

金融機関の書類のコピーが必要です。（年末調整で既に勤務先に提出している場合はコピーはいりません。）

※医療費控除や医療費控除の特例を受ける方は、明細書を書いて持ってきてください。また、念のため領収書を持ってきてください。

医療費控除の特例については、下の問い合わせ先に聞いてください。

### 申告相談会場および問い合わせ先

ながおか市民センター地下A会議室 TEL:0258-39-2212（市民税課）

なかのまししよ かいとくせつかいじょう 市民せいかつか  
中之島支所:1階特設会場 TEL:0258-61-2014（市民生活課）

こじししよ かい かいぎしつ 市民せいかつか  
越路支所:1階101会議室 TEL:0258-92-5907（市民生活課）

みまししよ かい かいぎしつ 市民せいかつか  
三島支所:1階101会議室 TEL:0258-42-2246（市民生活課）

おぐにししよ かい かいとくせつかいじょう 市民せいかつか  
小国支所:1階ロビー特設会場 TEL:0258-95-5900（市民生活課）

わまししよ かいだいかいぎしつ 市民せいかつか  
和島支所:3階大会議室 TEL:0258-74-3113（市民生活課）

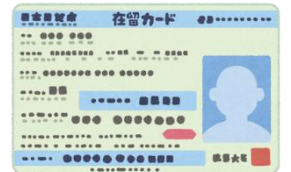
てらどまりししよ かいだいかいぎしつ 市民せいかつか  
寺泊支所:2階大会議室 TEL:0258-75-3113（市民生活課）

とちおししよ かいこうどう 市民せいかつか  
栃尾支所:4階講堂 TEL:0258-52-5837（市民生活課）

よいたししよ かいだいかいぎしつ 市民せいかつか  
与板支所:2階第1会議室 TEL:0258-72-3160（市民生活課）

かわぐちししよ かいとくせつかいじょう 市民せいかつか  
川口支所:1階特設会場 TEL:0258-89-3112（市民生活課）

やまこしししよ かいそうだんしつ 市民せいかつか  
山古志支所:1階相談室 TEL:0258-59-2332（市民生活課）





## 活动信息

### \* 冰雪节 in 越路 \*

有儿童会、各企业以及该地区的居民制作的雪雕以及舞台表演、雪山巨型滑梯、动力雪橇乘车体验等丰富多彩的雪上娱乐活动将使您尽兴而归!

时间: 2月11日(周六)

上午10点30分~下午3点30分

(雪像制作从9点30分开始到下午2点为止)

会场: 成出运动广场(长冈市不动泽地内)

※预计会场的停车场会很拥挤, 请尽量利用免费往返区间巴士。

越路西小学/始发 上午10点

成出运动广场/末班车 下午4点

问讯: 冰雪节 in 越路实行委员会  
(越路支所产业建设课内)

TEL: 0258-92-5903



## イベント情報

### \* スノーフェスティバル in 越路 \*

子ども会や企業、地域の皆さんが作る「雪像」やステージイベント、雪山巨大すべり台、スノーモービル乗車体験などの雪上イベントを楽しむことができます。

日時: 2月11日(土)午前10時30分~午後3時30分

(雪像づくりは午前9時30分から午後2時)

会場: 成出運動広場(長岡市不動沢地内)

※会場駐車場の混雑が予想されるため、無料シャトル

バスをご利用ください。

越路西小学校/始発 午前10時

成出運動広場/最終発 午後4時

問い合わせ:

スノーフェスティバル in 越路実行委員会

(越路支所産業建設課内)

TEL: 0258-92-5903



### \* 长冈千堆雪节 \*

有堆砌雪人玩儿的“长冈100个雪人大会”、巨型雪上滑梯、顽皮广场、触摸羊驼快乐广场, 还有提供热乎乎的美食以及出售长冈地区特产的“食乐座・千堆雪集市”等各种有趣的活动, 千万别错过哦!

17日(周六)夜晚, 还有蜡烛与雪原相映成辉的梦幻雪灯和雪地焰火供您观赏!

时间: 2月17日(周六)上午10点~下午6点半

18日(周日)上午10点~下午4点

\* 长冈100个雪人大会的受理时间:

上午10点~下午3点

(18日受理到下午2点为止)

\* 顽皮广场: 到下午4点为止。

\* 食乐座・千堆雪节集市: 17日到下午5点50分为止。18日到下午4点为止。

\* 梦幻雪灯和雪地焰火: 只限于17日(周六)

地点: 长冈蜂房以及千秋原故乡之森周围。

※会场周围的停车场有限。

请利用中央循环巴士“轱辘羚号”等。

问讯: 长冈千堆雪节实行委员会事務局

(长冈工商会议所内)

TEL: 0258-32-4500



### \* 長岡雪しか祭り \*

雪だるまを作って遊べる「ながおか 100 だるま大会」、ジャンボスノー滑り台などで遊べる「わんぱく広場」、「アルパカふれあい広場」や、温かい食べ物や長岡の特産品が買える「食楽座・雪しか市」など、楽しいイベント盛りだくさんです!

17日(土)の夜には、キャンドルが雪原を照らす「雪あかり」と「雪花火」もあります。

日時: 2月17日(土)午前10時~午後6時30分

18日(日)午前10時~午後4時

\* 「ながおか 100 だるま大会」は、午前10時から午後3時(18日は午後2時まで)に受け付けます。

\* 「わんぱく広場」は午後4時まで開催します。

\* 「食楽座・雪しか市」は17日午後5時50分、18日午後4時まで開催します。

\* 「雪あかり」と「雪花火」は17日(土)のみです。

場所: ハイブ長岡、千秋が原ふるさとの森周辺

※会場周辺の駐車台数に限りがあります。中央循環

バス「くるりん」などをご利用ください。

問い合わせ: 長岡雪しか祭り実行委員会事務局

(長岡商工会議所内) TEL: 0258-32-4500





## \* 越后川口雪洞烛光萤火虫节 \*

有美味小吃摊位、高处堆雪竞赛“堆雪交战”、“巨型滑梯”和“寻找宝物”等多彩的活动。由蜡烛点亮的雪灯如梦如幻，伴随着雪上焰火的发射更令您其乐无穷。

时间：2月24日（周六）正午～晚上7点30分  
（雪上焰火燃放从晚上7点30分开始）

会场：川口运动公园综合广场

※请利用川口支所的免费往返区间巴士。

问讯：越后川口雪洞烛光萤火虫节实行委员会  
事務局（川口支所产业建设课内）

TEL：0258-89-3113



## 纪念长冈开府 400 周年活动

### 【第 11 回越后长冈女儿节的传说】

被珍藏在长冈市内的各种女儿节玩偶娃娃将在各处展出，供您观赏。

期间：2月15日（周四）～ 3月7日（周三）

会场：长冈市中心 约 50 个展示处

◆ 长冈大饭店

◆ 康乃馨广场（大手通）

◆ 站前商店街、大手通商店街等

活动：宾戈游戏、图章拉力赛

收集各会场的图章，参加宾戈游戏抽奖活动。

问讯：越后长冈女儿节传说实行委员会  
（长冈观光协会）

TEL：0258-32-1187



## 小千谷国际交流会举办

### 国际友好交流大派对

小千谷市的国际交流亲善派对，有各国的美味佳肴以及日本的乡村料理等供您品尝，同时还可以欣赏到日本的传统演艺·外国舞蹈等多彩的节目表演。

时间：2月24日（星期六）下午1点到3点

会场：サンラック小千谷 大厅（3楼）

参加费：500日元（幼儿及震灾避难者免费）

※不需要报名。

问讯：小千谷国际交流会事務局（小川）

TEL：080-5442-2503



## \* えちごかわぐち雪洞火ほたる祭 \*

「うまいもの屋台」をはじめ、雪を高く積みあげる「雪積み合戦」、「ジャンボ滑り台」に「宝探し」などイベント盛りだくさん。幻想的な雪灯りや、雪上花火の打ち上げもあります。

日時：2月24日（土）午後12時～午後7時30分

（雪上花火は午後7時30分から）

会場：川口運動公園多目的広場

※川口支所から無料シャトルバスをご利用ください。  
問い合わせ：

えちごかわぐち雪洞火ほたる祭実行委員会事務局

（川口支所産業建設課内）TEL：0258-89-3113



## ながおかひなまつり 長岡開府400年記念事業

### 第11回越後長岡ひなものがたり

長岡市内で大切にされている「ひな人形」をいろいろな場所で見ることができます。

期間：2月15日（木）から3月7日（水）まで

会場：長岡市内中心部の約50ヶ所

◆ 長岡グランドホテル

◆ カーネーションプラザ（大手通）

◆ 駅前商店街や大手通商店街など

イベント：【ビンゴ スタンプラリー】

各会場のスタンプを集め、ビンゴになると賞品がもらえます。

問い合わせ：越後長岡ひなものがたり実行委員会

（長岡観光コンベンション協会）

TEL：0258-32-1187



## 小千谷 国際交流会

### フレンドシップ・パーティー

国際交流のパーティーを開催します。

外国の料理や日本の郷土料理や日本の伝統芸能、

外国の踊りがあります。

日時：2月24日（土）午後1時～3時

場所：サンラック小千谷 大ホール（3F）

参加費：500円（乳幼児・震災避難者無料）

※参加申し込みは必要ありません。

問い合わせ：小千谷国際交流会 事務局（小川）

TEL：080-5442-2503



## 2 月的急诊医疗制度 \*请在正常医疗时间以外和节假日身体不适时利用。

《长冈地区》休息日・夜间急诊诊疗所【(幸町 2-1-1 幸福广场 (旧市役所办公大楼))】

医疗机关	医疗科目	挂号时间
①休息日・夜间急诊诊疗所 きゅうじつ やかんきゅうかんしんりょうじょ (休日・夜間急患診療所) TEL:0258-37-1199 FAX:0258-35-8266	内科	周一～周五(节假日除外) 下午6点45分～9点30分
	内科 小儿科 外科	周日・节假日 上午9点～11点30分 下午1点～4点30分
②休息日牙科急诊诊疗所 きゅうじつきゅうかん し か しんりょうじょ (休日急患歯科診療所) TEL:0258-33-9644	牙科	周日・节假日 上午9点～11点30分 下午1点～3点30分
③中越儿童急救中心 ちゅうえつ きゅうかん (中越こども急患センター) TEL:0258-86-5099 FAX:0258-94-4655	小儿科	周一～周六(节假日除外) 下午6点45分～9点30分

◆妇产科为轮流值班制。(周日・节假日) 询问:休息日・夜间急诊诊疗所 TEL:0258-37-1199

④《小国地区》小国诊疗所(小国町榎沢 88)

医疗机关	医疗科目	挂号时间
小国诊疗所(小国診療所) おぐにしんりょうじょ TEL:0258-95-2010 (小国町榎沢88)	内科、牙科	第1个周日 上午8点30分～11点30分、下午1点30分～4点30分

⑤《见附・中之岛地区》休息日值班医院(受理时间 上午9点～11点30分 下午1点～4点30分)

		内科	外科
2月	4日(周日)	星野医院(星野医院) TEL:62-0998	健康诊所(お元気でクリニック) TEL:63-3800
	11日(周日)	山谷诊所(山谷クリニック) TEL:61-1388	中之岛诊所(中之島クリニック) TEL:61-2551
	12日(节日)	杏仁堂医院(杏仁堂医院) TEL:62-0123	贝瀬皮肤科(貝瀬皮膚科) TEL:66-8100
	18日(周日)	佐伯内科(さえき内科) TEL:66-8500	星整形外科医院(星整形外科医院) TEL:66-8808
	25日(周日)	关谷医院(関谷医院) TEL:61-0205	寺师医院(寺師医院) TEL:62-0137
3月	4日(周日)	石川医院(石川医院) TEL:66-2140	星整形外科医院(星整形外科医院) TEL:66-8808
	11日(周日)	林俊壹诊所(林俊壹クリニック) TEL:66-3000	中之岛诊所(中之島クリニック) TEL:61-2551

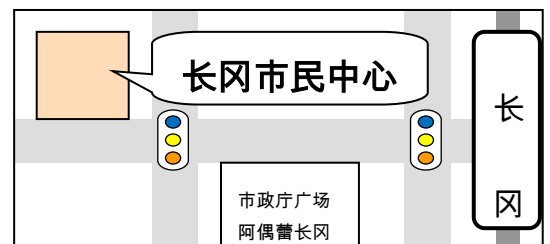
※急诊时间请向各值班医院询问

●症状较轻的患者,请到平时就医处或按上記①～⑤挂号。

立川综合医院(立川綜合病院) たちかわそうごうびょういん ☎0258-33-3111
长冈红十字医院(長岡赤十字病院) ながおかせきじゅうじびょういん ☎0258-28-3600
长冈中央综合医院(長岡中央綜合病院) ながおちゆうおうそうごうびょういん ☎0258-35-3700

※就诊时,请记住要带上保险证和医疗费助成受给证(持有该证的人)  
※需要住院或手术的重病患者急诊时请到左边这3所值班医院  
《诊疗所电话》

休息日・夜间急诊诊疗所: ☎ 0258-37-1199 (挂号时间内)  
长冈市医师会: ☎ 0258-22-5600 消防电话: ☎ 0258-36-0119



※从长冈站开始徒步5分钟

长冈市国际交流中心「地球广场」

〒940-0062 长冈市大手通 2-2-6 长冈市民中心内

TEL: 0258-39-2714 FAX: 0258-39-2715

E-mail: kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp

http://www.city.nagaoka.niigata.jp/dpage/kokubun/chikyuhiroba/